interphone XT

F5XT

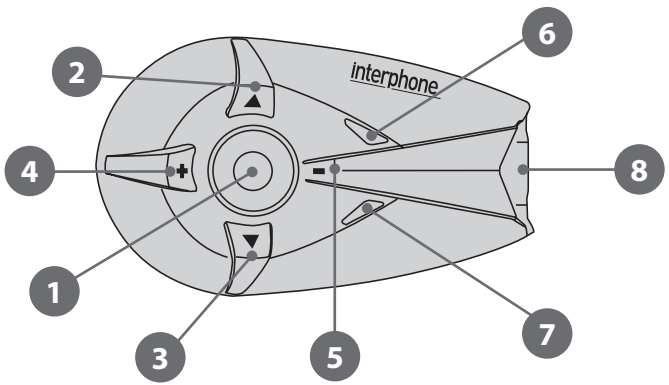
BEDIENUNGSANLEITUNG

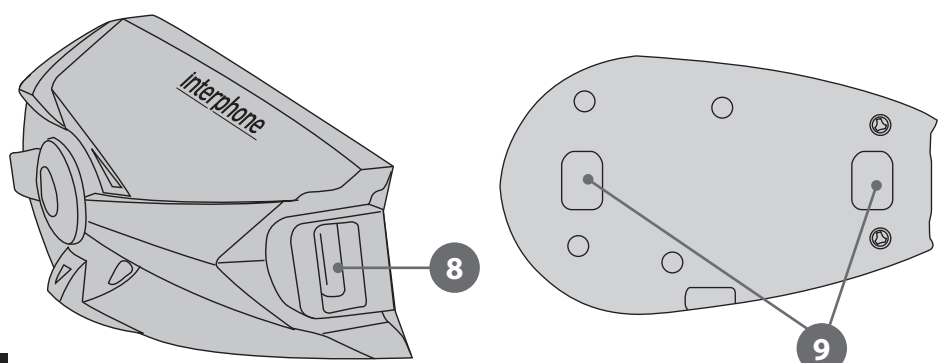
Bluetooth®

cellularline

www.interphone.cellularline.com

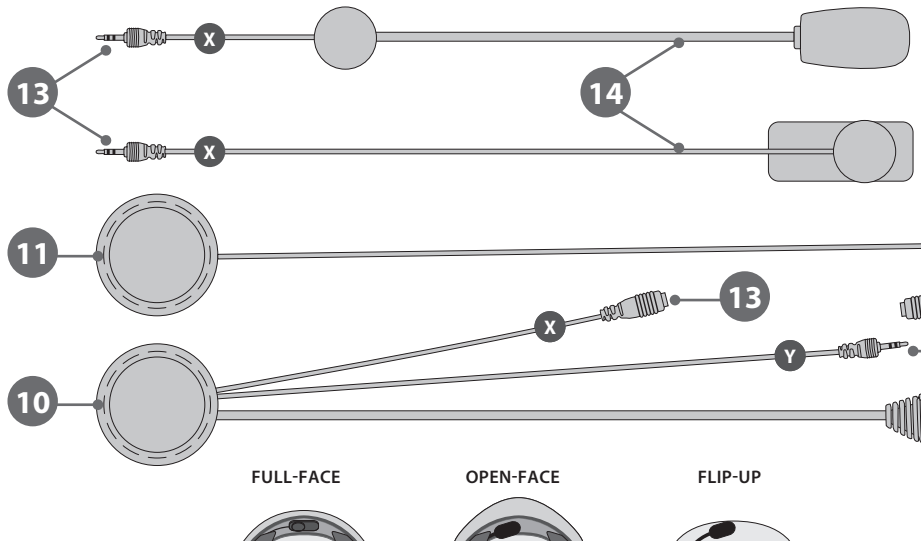
A

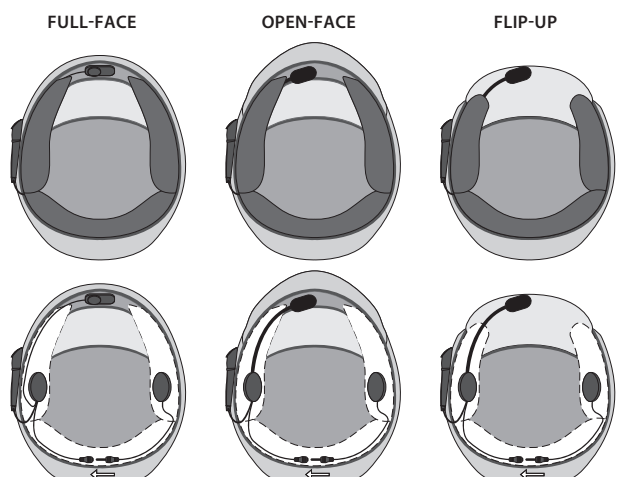

interphone
1
2
3
4
5
6
7
8


interphone
8
9

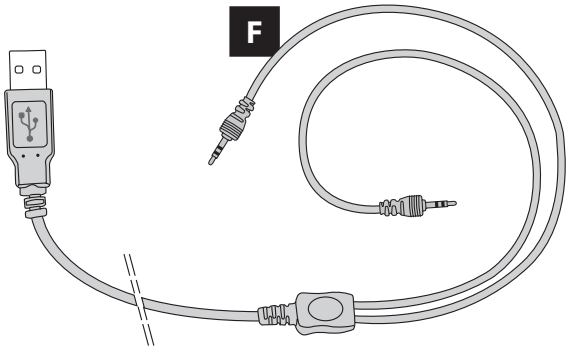
B

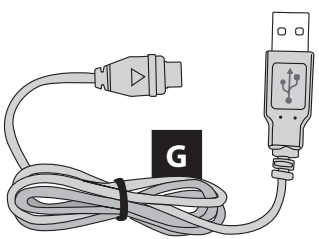
C

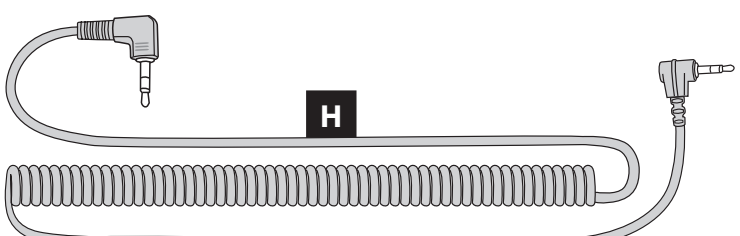

X
X
13
14
11
10
13
X
Y
Y
12
15
16

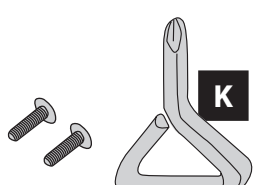

FULL-FACE
OPEN-FACE
FLIP-UP

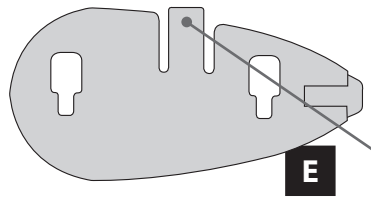
interphone XT

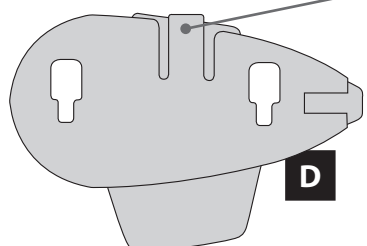












interphone XT

IT Manuale di istruzioni
EN Instruction manual
FR Mode d'emploi
ES Manual operativo
DE Bedienungsanleitungen
CS Návod k použití
NL Handleiding
RU Руководство по эксплуатации
PL Instrukcja obsługi
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PT Manual do utilizador
JP 取扱説明書

interphone XT

STRINGHE VOCE GUIDA

ON/OFF	Interphone F cinque in spegnimento
ON/OFF	Interphone F cinque pronto per l'utilizzo
ON/OFF	connesso al telefono
ON/OFF	nessun telefono trovato
Intercom	Intercom
Intercom	premere tasto superiore fino al beep per connettere l'ultimo dispositivo abbinato
Intercom	tasto inferiore fino al beep per il precedente
Intercom	tasto centrale per entrambi
Intercom	premere brevemente tasto inferiore per il menu telefono
Intercom	tasto superiore per il menu impostazioni
Intercom	Intercom attivato, premere il tasto centrale per disconnettere
Intercom	nessun Intercom abbinato
Intercom	disconnessione intercom
Intercom	connessione intercom
Intercom	connessione intercom non riuscita
Intercom	intercom disconnesso
Phone	telefono
Phone	premere tasto centrale per attivare modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per menu radio F M
Phone	tasto superiore per il menu Intercom
Phone	modalità chiamata
Phone	premere tasto inferiore per chiamata vocale
Phone	tasto superiore per richiamare l'ultimo numero
Phone	chiamata rifiutata
Phone	suoneria disattivata
Phone	richiama ultimo numero
Phone	chiamata vocale
F M	radio F M
F M	premere tasto centrale per attivare radio F M
F M	premere tasto inferiore per il menu musica
F M	tasto superiore per il menu telefono
F M	radio F M attivata
F M	premere tasto superiore o inferiore per due secondi per ricerca stazioni
F M	premere tasto centrale per due secondi per memorizzare la stazione
F M	memoria uno
F M	memoria due
F M	memoria tre
F M	memoria quattro
F M	memoria cinque
F M	memoria sei
F M	memoria sette
F M	memoria otto
F M	ricerca stazione avanti
F M	ricerca stazione indietro
F M	premere tasti superiore o inferiore per selezionare la memoria
F M	premere tasto centrale per memorizzare
F M	stazione radio salvata in
F M	nessuna stazione radio memorizzata
A2DP	musica
A2DP	premere tasto centrale per attivare il menu musica
A2DP	premere tasto inferiore per il menu AUX in
A2DP	tasto superiore per il menu radio F M
A2DP	musica attivata
A2DP	premere il tasto centrale per due secondi per Play o Pausa
A2DP	premeretasti superiore o inferiore per selezionare i brani
A2DP	brano seguente
A2DP	brano precedente
A2DP	pausa
Auxiliary input	ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto centrale per attivare ingresso ausiliario
Auxiliary input	premere tasto inferiore per il menu funzioni
Auxiliary input	tasto superiore per il menu musica
Auxiliary input	ingresso ausiliario attivato
Setup Menu	funzioni setup
Setup Menu	premere tasto centrale per attivare menu funzioni setup
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu intercom
Setup Menu	tasto superiore per il menu ingresso ausiliario
Setup Menu	menu funzioni setup attivato
Setup Menu	R D S attivato
Setup Menu	R D S disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare la funzione R D S
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	tasto superiore per il menu cancellazione abbinamento
Setup Menu	annuncio chiamata attivato
Setup Menu	annuncio chiamata disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni menu annuncio chiamata
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	tasto superiore per il menu R D S
Setup Menu	volume automatico attivato
Setup Menu	volume automatico disattivato
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni Volume automatico
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tasto superiore per il menu annuncio chiamata
Setup Menu	risposta vocale attivata
Setup Menu	risposta vocale disattivata
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le funzioni risposta vocale
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu cancellazione abbinamenti
Setup Menu	tasto superiore per il menu Volume automatico
Setup Menu	cancellazione abbinamento
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cancellare gli abbinamenti
Setup Menu	assistenza vocale completa
Setup Menu	premere tasto centrale per due secondi per cambiare le regolazioni assistenza vocale
Setup Menu	premere tasto inferiore per il menu R D S
Setup Menu	tasto superiore per il menu risposta vocale
Setup Menu	tutti gli abbinamenti verranno cancellati
Setup Menu	premere brevemente il tasto centrale per annullare l'operazione, tenere premuto per due secondi per procedere con la cancellazione abbinamenti
Setup Menu	abbinamenti cancellati
Pairing	premere tasto centrale per selezionare italiano
Pairing	italiano selezionato
Pairing	dal menu Bluetooth® del vostro telefono
Pairing	ricercare il dispositivo Bluetooth®
Pairing	e selezionare Interphone F cinque
Pairing	inserire il codice zero zero zero zero se necessario
Pairing	ricerca intercom
Pairing	intercom trovato
Pairing	abbinamento annullato
Pairing	reset
Pairing	versione
Pairing	intercom non trovato
Pairing	Abbinamento riuscito
Phone	Funzione non supportata dal telefono

interphone XT

VOICE WIZARD PHRASES

ON/OFF	Interphone F5XT Powering down
ON/OFF	Interphone F5XT Ready
ON/OFF	connected to phone
ON/OFF	no phone found
Intercom	Intercom
Intercom	Press up button until the beep to connect the last paired intercom
Intercom	Down button until the beep for the previous
Intercom	Centre button until the beep for both
Intercom	Short press down button for Phone menu
Intercom	up button for Setup menu
Intercom	Intercom Active, press centre button to disconnect
Intercom	no intercom paired
Intercom	disconnecting intercom
Intercom	Connecting to intercom
Intercom	intercom connection failed
Intercom	intercom disconnected
Phone	Phone
Phone	Press centre button to select Phone menu
Phone	press down button for FM menu
Phone	up button for Intercom menu
Phone	Phone mode
Phone	Press down button to voice dial
Phone	up button to redial
Phone	Call Rejected
Phone	Ring Muted
Phone	Redialling last number
Phone	Voice Dial
F M	F M
F M	Press centre button to activate FM
F M	press down button for music streaming menu
F M	up button for Phone menu
F M	F M Active
F M	press up or down button until the beep to Scan
F M	press centre button until the beep to Store
F M	Memory one
F M	Memory two
F M	Memory three
F M	Memory four
F M	Memory five
F M	Memory six
F M	Memory seven
F M	Memory eight
F M	Scan up
F M	Scan down
F M	Press up or down button to select memory
F M	Press Centre Button to store
F M	F M station stored to
F M	No station stored
A2DP	Music Streaming
A2DP	Press centre button to select music streaming menu
A2DP	press down button for Auxiliary input menu
A2DP	up button for FM menu
A2DP	Music Streaming Active
A2DP	press centre button until the beep to play or pause
A2DP	Press up or down button to select a track
A2DP	Next
A2DP	Previous
A2DP	Music Paused
Auxiliary input	Auxiliary input
Auxiliary input	Press centre button to activate Auxiliary input
Auxiliary input	press down button for Setup menu
Auxiliary input	up button for music streaming menu
Auxiliary input	Auxiliary input Active
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Press centre button to select Setup menu
Setup Menu	press down button for Intercom menu
Setup Menu	up button for Auxiliary input menu
Setup Menu	Setup Active
Setup Menu	R D S ON
Setup Menu	R D S OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change R D S settings
Setup Menu	Press down button for Caller ID settings
Setup Menu	Up button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Caller I D ON
Setup Menu	Caller I D OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Caller I D settings
Setup Menu	Press down button for Volume Control settings
Setup Menu	Up button for R D S settings
Setup Menu	Automatic Volume Control ON
Setup Menu	Automatic Volume Control OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Volume Control settings
Setup Menu	Press down button for Voice answer settings
Setup Menu	Up button for Caller I D settings
Setup Menu	Voice answer ON
Setup Menu	Voice answer OFF
Setup Menu	Press centre button until the beep to change Voice answer settings
Setup Menu	Press down button for Erase Pairings menu
Setup Menu	Up button for Volume Control settings
Setup Menu	Erase Pairings
Setup Menu	Press centre button until the beep to erase pairings
Setup Menu	Full Vocal Helps
Setup Menu	Press centre button until the beep to change vocal helps settings
Setup Menu	Press down button for RDS settings
Setup Menu	Up button for Voice answer settings
Setup Menu	All pairings will be erased
Setup Menu	Short press centre button to cancel, press until the beep to erase
Setup Menu	Pairings erased
Pairing	Press on centre button to select British English
Pairing	British English selected
Pairing	From phone Bluetooth® menu
Pairing	Search for devices
Pairing	And select Interphone F5XT
Pairing	Enter Pin code 0000 if requested
Pairing	Intercom Device Search
Pairing	Intercom Found
Pairing	Pairing cancelled
Pairing	Factory reset
Pairing	Version
Pairing	No intercom found
Pairing	Pairing successful
Phone	Not supported by phone

PHRASES VOIX DE GUIDAGE

ON/OFF	Interphone F cinq éteint
ON/OFF	Interphone F cinq prêt a être utilisé
ON/OFF	Votre téléphone est connecté
ON/OFF	Aucun téléphone détecté
Intercom	Intercom
Intercom	appuyez sur la touche du haut jusqu'au beep pour connecter le dernier intercom pairé
Intercom	la touche du bas jusqu'au beep pour l'avant dernier
Intercom	la touche centrale jusqu'au beep pour les deux
Intercom	Appuyez sur la touche du bas une seconde pour le menu "téléphone"
Intercom	la touche du haut pour le menu "Réglages"
Intercom	Intercom actif, appuyez sur la touche centrale pour déconnecter
Intercom	Aucun intercom pairé
Intercom	déconnexion intercom
Intercom	Connexion intercom
Intercom	échec de connexion intercom
Intercom	intercom déconnecté
Phone	téléphone
Phone	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu téléphone
Phone	la touche du bas pour le menu "FM"
Phone	la touche du haut pour le menu "Intercom"
Phone	Mode téléphone
Phone	Appuyer la touche du haut pour rappeler le dernier numéro
Phone	Appuyer la touche du bas pour une numérotation vocale
Phone	Appel refusé
Phone	Sonnerie désactivée
Phone	Rappel du dernier numéro en cours
Phone	numérotation vocale
F M	F M
F M	Appuyez sur la touche centrale pour activer la FM
F M	la touche du bas pour le menu "musique"
F M	la touche du haut pour le menu "téléphone"
F M	F M activée
F M	Appuyez la touche du haut ou du bas jusqu'au beep pour rechercher une station
F M	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour mémoriser une station
F M	Mémoire une
F M	Mémoire deux
F M	Mémoire trois
F M	Mémoire quatre
F M	Mémoire cinq
F M	Mémoire six
F M	Mémoire sept
F M	Mémoire huit
F M	Recherche station suivante
F M	Recherche station précédente
F M	appuyez sur la touche du haut ou du bas pour sélectionner la Mémoire
F M	Appuyez sur la touche centrale pour mémoriser
F M	Station F M mémorisée dans la
F M	Aucune Station mémorisée
A2DP	musique
A2DP	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu musique
A2DP	la touche du bas pour le menu "Entrée Auxiliaire"
A2DP	la touche du haut pour le menu "FM"
A2DP	musique activée
A2DP	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour lecture et pause
A2DP	appuyez sur la touche du haut ou la touche du bas pour changer de piste audio
A2DP	Suivant
A2DP	Précédent
A2DP	Pause
Auxiliary input	Entrée Auxiliaire
Auxiliary input	Appuyez sur la touche centrale pour activer l'entrée Auxiliaire
Auxiliary input	la touche du bas pour le menu "Réglages"
Auxiliary input	la touche du haut pour le menu "musique"
Auxiliary input	Entrée Auxiliaire activée
Setup Menu	Réglages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le menu Réglages
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Intercom"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Entrée Auxiliaire"
Setup Menu	Menu Réglages activé
Setup Menu	R D S Activé
Setup Menu	R D S Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage R D S
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Effacer les pairages"
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant activée
Setup Menu	Annonce du nom de l'appelant désactivée
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "R D S"
Setup Menu	Volume Automatique Activé
Setup Menu	Volume Automatique désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Volume Automatique"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Annonce du nom de l'appelant"
Setup Menu	Décrochage Vocal Activé
Setup Menu	Décrochage Vocal Désactivé
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le réglage "Décrochage Vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "Effacer les pairages"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Volume Automatique"
Setup Menu	Effacer les pairages
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour effacer les pairages
Setup Menu	Assistance vocal complet
Setup Menu	Appuyez sur la touche centrale jusqu'au beep pour changer le reglage "Assistance vocal"
Setup Menu	la touche du bas pour le menu "R D S"
Setup Menu	la touche du haut pour le menu "Décrochage Vocal"
Setup Menu	Tous les pairages seront effacés
Setup Menu	Appuyez une seconde sur la touche centrale pour annuler, jusqu'au beep pour effacer
Setup Menu	pairages effacés
Pairing	Appuyez sur la touche centrale pour sélectionner le Français
Pairing	Français sélectionné
Pairing	Depuis le menu Bluetooth® de votre téléphone
Pairing	recherchez les accessoires Bluetooth®
Pairing	et sélectionnez Interphone F cinq.
Pairing	entrez le code zéro zéro zéro zéro si nécessaire
Pairing	Recherche Intercom
Pairing	Intercom détecté
Pairing	Pairage annulé
Pairing	Réglages d'usine
Pairing	Version
Pairing	Aucun intercom détecté
Pairing	Le pairage est réussi
Phone	Fonction non accessible sur votre téléphone

interphone XT

CADENAS DE VOZ DE GUÍA

ON/OFF	Interfono F cinco apagado
ON/OFF	Interfono F cinco está listo
ON/OFF	Conectado al teléfono
ON/OFF	No se ha encontrado ningún teléfono
Intercom	Intercomunicador
Intercom	Pulse el botón arriba hasta escuchar el pitido para conectar el último intercomunicador emparejado
Intercom	el botón abajo hasta escuchar el pitido para el penúltimo
Intercom	el botón central hasta escuchar el pitido para los dos
Intercom	Pulse brevemente el botón abajo para acceder al menú Teléfono
Intercom	el botón arriba para acceder al menú Ajustes
Intercom	Intercomunicador activo, pulse el botón central para desconectar
Intercom	Ningún intercomunicador emparejado
Intercom	Desconectando intercomunicador
Intercom	Conectando al intercomunicador
Intercom	Error de conexión del intercomunicador
Intercom	Intercomunicador desconectado
Phone	Teléfono
Phone	Pulse el botón central para seleccionar el menú Teléfono
Phone	el botón abajo para acceder al menú FM
Phone	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Phone	Modo teléfono
Phone	Pulse el botón arriba para volver a marcar el último número
Phone	Pulse el botón abajo para la marcación por voz
Phone	Llamada rechazada
Phone	Modo Silencio
Phone	Marcando último número
Phone	Marcación por voz
F M	FM
F M	Pulse el botón central para activar la FM
F M	el botón abajo para acceder al menú Música
F M	el botón arriba para acceder al menú Teléfono
F M	FM activada
F M	Pulse el botón arriba o abajo hasta el pitido para buscar emisoras
F M	Pulse el botón central hasta el pitido para memorizar una emisora
F M	Memoria uno
F M	Memoria dos
F M	Memoria tres
F M	Memoria cuatro
F M	Memoria cinco
F M	Memoria seis
F M	Memoria siete
F M	Memoria ocho
F M	Buscar emisora hacia adelante
F M	Buscar emisora hacia atrás
F M	Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar la memoria
F M	Pulse el botón central para memorizar
F M	Emisora de FM memorizada en
F M	Ninguna emisora memorizada
A2DP	Música
A2DP	Pulse el botón central para seleccionar el menú Música
A2DP	el botón abajo para acceder al menú Entrada auxiliar
A2DP	el botón arriba para acceder al menú FM
A2DP	Música activada
A2DP	Pulse el botón central hasta el pitido para reproducir o poner en pausa
A2DP	Pulse los botones arriba o abajo para cambiar la canción
A2DP	Siguiente
A2DP	Anterior
A2DP	Música en pausa
Auxiliary input	Entrada auxiliar
Auxiliary input	Pulse el botón central para activar la Entrada auxiliar
Auxiliary input	el botón abajo para acceder al menú Ajustes
Auxiliary input	el botón arriba para acceder al menú Música
Auxiliary input	Entrada auxiliar activada
Setup Menu	Ajustes
Setup Menu	Pulse el botón central para seleccionar el menú Ajustes
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Intercomunicador
Setup Menu	el botón arriba para el menú Entrada Auxiliar
Setup Menu	Menú Ajustes activado
Setup Menu	RDS activado
Setup Menu	RDS desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de RDS
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Identificación de llamada activada
Setup Menu	Identificación de llamada desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de identificación de llamada
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú RDS
Setup Menu	Volumen automático activado
Setup Menu	Volumen automático desactivado
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de volumen automático
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú respuesta por voz
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú identificación de llamada
Setup Menu	respuesta de voz activada
Setup Menu	respuesta de voz desactivada
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para cambiar los ajustes de respuesta de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú Borrar los emparejamientos
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú volumen automático
Setup Menu	Borrar los emparejamientos
Setup Menu	Pulse el botón central hasta el pitido para borrar los emparejamientos
Setup Menu	soporte de voz completa
Setup Menu	Pulse el boton central hasta el pitido para cambiar los ajustes de soprte de voz
Setup Menu	el botón abajo para acceder al menú RDS
Setup Menu	el botón arriba para acceder al menú coontrol por voz
Setup Menu	Se borrarán todos los emparejamientos
Setup Menu	Pulse brevemente el botón central para cancelar, hasta el pitido para borrar
Setup Menu	Emparejamientos borrados
Pairing	Pulse el botón central para seleccionar español
Pairing	Español seleccionado
Pairing	Desde el menú Bluetooth® del teléfono
Pairing	busque dispositivos Bluetooth®
Pairing	y seleccione Interfono F cinco
Pairing	Si se solicita, introduzca el código PIN zero zero zero zero
Pairing	Búsqueda de dispositivo intercomunicador
Pairing	Intercomunicador encontrado
Pairing	Emparejamients cancelado
Pairing	Ajustes de fábrica
Pairing	Versión
Pairing	No se ha encontrado ningún intercomunicador
Pairing	Enlazado con el teléfono
Phone	No es compatible con el teléfono

interphone XT

interphone XT

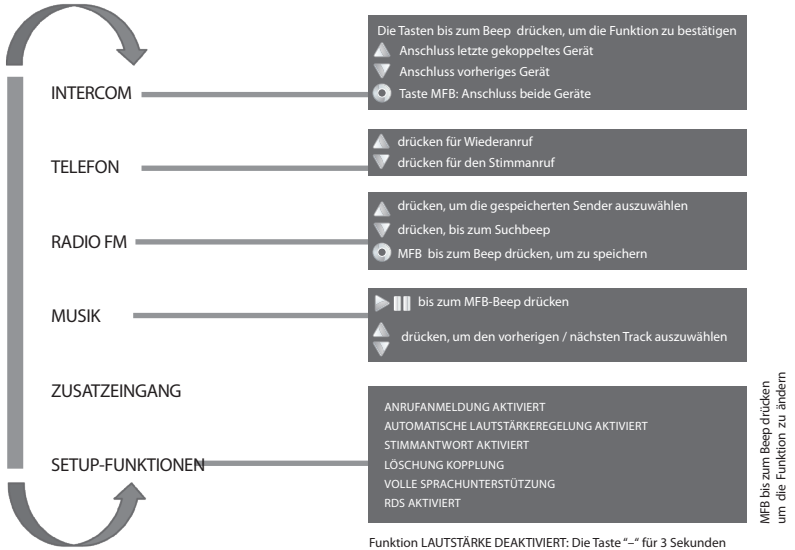
SPRACHANLEITUNGSSÄTZE

ON/OFF	Interphone F5XT wird ausgeschaltet
ON/OFF	Interphone F5XT bereit
ON/OFF	Ans Telefon angeschlossen
ON/OFF	Kein Telefon gefunden
Intercom	Intercom
Intercom	Oben knopf bis der Signalton zum letzten gekoppelt Intercom verbinden
Intercom	nach unten bis der Signalton für das abgelaufene
Intercom	Und mittelknopf bis der Signalton für beide
Intercom	Unten knopf kurz drücken für Telefon-Menü
Intercom	und nach oben für Setup-Menü
Intercom	Intercom aktiv, zu getrennt Mittelknopf drücken
Intercom	Kein Intercom Pairing
Intercom	Intercom wird getrennt
Intercom	Intercom wird angeschlossen
Intercom	Intercomverbindung fehlgeschlagen
Intercom	Intercom ist abgetrennt
Phone	Telefon
Phone	Mittelknopf für Telefon-Menü drücken
Phone	nach unten für FM-Menü
Phone	und nach oben für Intercom-Menü
Phone	Telefon-Modus
Phone	Nach unten für Sprechwahl
Phone	nach oben für Wahlwiederholung drücken
Phone	Anruf abgelehnt
Phone	Klingelton ausgeschaltet
Phone	Wahlwiederholung der letzten Nummer
Phone	Sprachwahl
F M	FM
F M	Mittelknopf zum Aktivieren von FM drücken
F M	nach unten für Musikstreaming Menü
F M	nach oben für Telefon-Menü
F M	FM aktiv
F M	Zum Scannen bis der Signalton nach oben oder unten drücken
F M	Zum Speichern bis der Signalton lang Mittelknopf drücken
F M	Speicher Eins
F M	Speicher Zwei
F M	Speicher Drei
F M	Speicher Vier
F M	Speicher Fünf
F M	Speicher Sechs
F M	Speicher Sechs
F M	Speicher Acht
F M	Nach oben Scannen
F M	Nach unten Scannen
F M	Zur Speicher-Wahl nach oben oder unten drücken
F M	zum Speichern Mittelknopf drücken
F M	FM Station gespeichert in
F M	Keine Station gespeichert
A2DP	Musikstreaming
A2DP	Mittelknopf zur Wahl des Musikstreaming-Menüs drücken
A2DP	nach unten für Hilfseingang-Menü
A2DP	und nach oben für FM-Menü
A2DP	Musikstreaming aktiv
A2DP	Mittelknopf bis der Signalton für Spielen oder Pause drücken.
A2DP	Nach oben oder unten zur Wahl eines Titels drücken
A2DP	Weiter
A2DP	Zurück
A2DP	Musik pausiert
Auxiliary input	Hilfseingang
Auxiliary input	Mittelknopf zum Aktivieren des Hilfseingangs drücken
Auxiliary input	nach unten für Setup-Menü
Auxiliary input	nach oben für Musikstreaming-Menü
Auxiliary input	Hilfseingang aktiv
Setup Menu	Setup
Setup Menu	Mittelknopf zur Wahl des Setup-Menüs drücken
Setup Menu	nach unten für Intercom-Menü
Setup Menu	nach oben für Hilfseingang-Menü
Setup Menu	Setup aktiv
Setup Menu	RDS an
Setup Menu	RDS aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der RDS-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	nach oben zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	Anrufererkennung an
Setup Menu	Anrufererkennung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Anrufererkennungseinstellungen drücken
Setup Menu	nach unten für die Lautstärkereglungseinstellungen
Setup Menu	und nach oben für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung an
Setup Menu	Automatische Lautstärkenregelung aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Lautstärkeregelungseinstellungen
Setup Menu	nach unten für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Anrufererkennungseinstellungen
Setup Menu	Sprechantwort an
Setup Menu	Sprechantwort aus
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Ändern der Sprechantwort-Einstellungen drücken
Setup Menu	nach unten zum Löschen des Pairing-Menüs
Setup Menu	und nach oben für die Lautstärkenregelungseinstellungen
Setup Menu	Pairings löschen
Setup Menu	Mittelknopf bis der Signalton zum Löschen der Pairings drücken
Setup Menu	Vollständige Sprachführung
Setup Menu	Die Mitteltaste für zwei Sekunden drücken, um die Sprachführungseinstellungen zu ändern
Setup Menu	nach unten für die RDS-Einstellungen
Setup Menu	und nach oben für die Sprechantwort-Einstellungen
Setup Menu	Alle Pairings werden gelöscht
Setup Menu	Mittelknopf kurz drücken zum Stornieren, bis der Signalton drücken zum Löschen
Setup Menu	Pairings gelöscht
Pairing	Mittelknopf zur Wahl von Deutsch drücken
Pairing	Deutsch gewählt
Pairing	Über das Telefon-Bluetooth®-Menü
Pairing	nach Geräten suchen
Pairing	und Interphone F5XT wählen
Pairing	Nach Hinweis PIN-Code 0000 eingeben
Pairing	Intercom-Gerät-Suche
Pairing	Intercom gefunden
Pairing	Pairing storniert
Pairing	Auf Werkseinstellung zurückgehen
Pairing	Version
Pairing	Kein Intercom gefunden
Pairing	Pairing erfolgreich
Phone	Wird nicht vom Telefon unterstützt

INHALTSVERZEICHNIS

PRÄSENTATION 19
Packungsinhalt 19
Produktbeschreibung 19
Pflege und Wartung 19
1.0 VORBEREITUNG / EINBAU 20
1.1 Einbau Halterung auf Helm 20
1.2 Abschnitt Audio 21
1.3 Aufladung 21
1.4 Einschaltung Steuereinheit F5XT auf Helm 22
1.5 Verbindung Steuereinheit F5XT mit dem Audio-Kit 22
1.6 Entfernung der Steuereinheit F5XT vom Helm 22
1.7 Einschaltung Steuereinheit F5XT. 22
1.8 Ausschaltung Steuereinheit F5XT 22
1.9 Hör-Lautstärkeregelung 22
2.0 KOPPLUNG 22
2.1 Kopplungsmodus mit Bluetooth®-Geräten 23
2.2 Kopplungsmodus zwischen zwei Interphone F5XT 24
2.3 Kopplungsmodus zwischen drei Interphone F5XT 25
2.4 Kopplungsmodus zwischen vier "Konferenz"-Interephone F5XT 25
2.5 Kopplungsmodus zwischen mehr als vier "Konferenz"-Benutzern 26
3.0 HINWEISE UND ALLGEMEINE WARNHINWEISE .. 26
3.1 Gerätesperre 26
3.2 Leistung 26
3.3 Elektromagnetische Kompatibilität 26
3.4 operative Vorsichtsmaßnahmen 26
3.5 Strings Leitstimme 27

SCHEMA STIMMMENÜ F5XT



interphone XT

Präsentation

INTERPHONEF5XT
Cellular Italien AG. möchte Ihnen für die erwiesene Wertschätzung der Interphone-Produkten danken und Ihnen zugleich einige nützliche Informationen bereitstellen::
InterphoneF5XT ist ein Bluetooth®-Helmgerät für die drahtlose Kommunikation auch zwischen mehreren Benutzern, dank der Technologie Bluetooth® 3.0.
InterphoneF5XT ist auf den meisten Helmen durch eine Schnelleinhak-/Enthakklammer installierbar und die ergonomische Form der Steuereinheit ermöglicht die einfache Verwendung der Tasten auch mit Handschuhen.
Die Steuereinheit InterphoneF5XT ist mit einer speziellen witterungsbeständigen Membran (Wetter protection skin system) auch für den Einsatz in extremen Umgebungsbedingungen verkleidet. Die gesamte Palette Interphone Serie F ist mit dem Schutzgrad IP 67 zertifiziert.

Packungsinhalt

a) Steuereinheit Bluetooth®
b) Stereo-Headset mit Mikrofon auf einem flexiblen Ausleger und Windschutz-Pop (universal)
c) Stereo-Headset mit Drahtmikrofon für Integralhelme
d) Abnehmbare Cliphalterung
e) Permanente Klebehalterung
f) USB-Kabel zum Aufladen
g) USB-Kabel für die Aktualisierung
h) Für Audioanschlüsse (2,5 mm/3,5 mm) erweiterbarer Helm
i) Klettklebband
j) Adapter für Clip
k) Schraubenzieher
l) Ableitungshandbuch

HINWEISE: in der Packung mit zwei Kits F5XT, werden die Details a - b - c- d - e – h - i - j - k verdoppelt.

Produktbeschreibung

Steuereinheit Bluetooth® InterphoneF5XT
1) Multifunktionstaste
2) Obere Menütaste
3) Untere Menütaste
4) Taste Lautstärke +
5) Taste Lautstärke –
6) Multifunktions-Led
7) Multifunktions-Led
8) Multifunktions-Buchse
9) Führungen Einschaltung Steuereinheit Bluetooth®

Audiogruppe für modulare/jet und integrale Helme:
10) Headset l
11) Headset r
12) Ohrenstöpsel l / r
13) Mikrofonanschlüsse (B oder C)
14) Mikrofon /Windschutz-Pop
15) Verbindungsstecker
16) Ladebuchse/Aux-in

Pflege und Wartung
Wenn Sie das Kit für eine langen Zeitraum nicht verwenden, ist es unabdingbar, die Batterie alle zwei / drei Monate aufzuladen, um zu vermeiden, dass es beschädigt werden kann.
Für die Reinigung verwenden Sie einen mit Wasser und eventuell milder Seife befeuchteten Schwamm, behandeln Sie das Steuereinheit nicht mit Lösungsmitteln oder Entfettern.
Wichtiger Hinweis: Versichern Sie sich während der Reinigung, um zu vermeiden, dass das Wasser mittels des Steckers eindringen und das Gerät beschädigen kann, dass Sie den Stecker der Audio-Sektion in die Buchse eingesteckt haben, ebenso, wie beim Einbau und der Verwendung auf dem Helm. Die Wasserdichtigkeit des Kits wird nur dann gewährleistet, wenn die Audio-Anschluss angeschlossen ist.

HINWEISE: In Gegenwart von starken Hochfrequenzstörungen aufgrund der Nähe von Repeatern, Hochspannungsmasten, Funksignalen verschiedener Art, könnten die Gegensprech-Kommunikation und / oder die Steuereinheit InterphoneF5XT selbst arretieren.
Versuchen Sie, um den Betrieb wiederherzustellen, sich von der den Störungen ausgesetzten Gegend zu entfernen und / oder das InterphoneF5XT auszuschalten und erneut einzuschalten.

Assistenz und Garantie
Das Produkt ist, in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem es erworben wurde, durch Garantie abgedeckt.
Die für die Assistenz oder den Produktaustausch erforderli-

chen Informationen sind auf der folgenden Internetseite ersichtlich: www.interphone.cellularline.com

1.0 Vorbereitung / Einbau

InterphoneF5XT Audio-Kit ist ein modulares Audio-Kit, das aus einer Bluetooth ® -Steuereinheit (der Kern des Systems) (A), einem Doppel-Gleithalterungssystem für die Steuereinheit (E / D) und einem Audio-Kit mit im Helminneren (C/B) unterzubringendem Doppelmikrofon besteht. Vor der Durchführung der Konfiguration, ist es nützlich, zu überprüfen, ob auf der Internetseite Software-Updates, die die Leistung der F5XT verbessern könnten, vorhanden sind; falls ja, ist es ratsam, diese zu installieren. Überprüfen Sie die Kompatibilität mit dem Betriebssystem des PCs und laden Sie dann die Datei und die angehängten Anweisungen, die Sie durch den Update-Prozess leiten werden, herunter.

1.1 Einbau Halterung auf Helm

InterphoneF5XT verfügt über zwei auf den Helm (Platten) (E / D) anzubringende Befestigungssysteme, die erlauben, auf Grundlage des zu verwendenden Helmtyps das geeignete auszuwählen.
Die Platten dienen, mittels einer Gleitkupplung, zur Unterstützung und Blockierung der Bluetooth ® F5XT-Steuereinheit, ein System wird mittels Klebemittel (E) und einem Clip-System (D angebracht).
Dank der auf den Platten vorhandenen Gleitkupplung ist die Steuereinheit F5XT leicht für Update-Operationen, Vorsichtsmaßnahmen gegen Diebstahl und die Verwendung auf anderen Helmen, die bereits im Vorfeld mit anderen Kits zweiter Helm vorbereitet wurden, abnehmbar.
Die Kits zweiter Helm bestehen aus dem Audio-Teil Headset/ Mikrofon plus zwei Halterungsplatten für die Steuereinheit.
Das zweite Kit Helm sind optional und können unterschiedliche Struktur und Funktionalitäten haben, für weitere Informationen siehe den Abschnitt Zubehör auf der Internetseite www.interphone.cellularline.com

Die Klebeplatte (E) wird von uns insofern empfohlenen, als sie aerodynamischer ist und beliebig auf der Oberfläche des Helms positioniert werden kann, sie erlaubt, die am besten geeignete Stelle in Abhängigkeit der Form der Haube zu wählen, sowohl von der Ästhetik als auch der größeren Haftung her..
Dagegen ist das Klebeplättchen nicht repositionierbar, wenn sie einmal aufgebracht ist, kann sie nicht entfernt werden, da der Klebstoff 3M, mit dem sie ausgestattet ist,, um eine optimale Abdichtung zu gewährleisten,keine Neupositionierung erlaubt, wenn sie entfernt wird, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
Bevor Sie sie anbringen, wählen Sie die passende Stelle sorgfältig aus.

Die Clip-Platte (D) ist von denjenigen vorzuziehen, die nicht permanente Klebstoffe auf dem Helm anbringen wollen oder weil man bevorzugt,, sie abzubauen, um den Helm ohne Zubehör zu verwenden.
Die ClipPlatte erfordert, dass der Helm da Einsetzen eines beliebigen Teils zwischen Deckel und Kissen erlaubt, einige Helme haben angeklebte Kissen oder besondere Dichtungen, die das ordnungsgemäße Einsetzen verhindern oder eine Änderung am Helm, die nicht jeder durchführen will, erfordern, in diesen Fällen ist es besser, sich für die Klebeplatte zu entscheiden.
Beide Halterungen können ausschließlich auf der linken Helmseite befestigt werden..

Einbau mit (Klebe-)Platte

Nehmen Sie die Klebeplatte und, ohne Entfernen der Schutzfolie, positionieren Sie sie auf der linken Seite der Helmhaube, verschieben Sie sich wie gewünscht, um die geeignetste Position, die Dichtheit und Funktionalität garantiert, zu finden. Bevor sie angebracht wird, die Steuereinheit F5XT auf die Platte montieren und überprüfen, dass die gewählte Positionierung nicht zu Behinderungen oder Unbequemlichkeit führt, die den Fahrer stören könnten (Visier, modulare Öffnung etc ...).
Den ausgewählten Punkt gründlich reinigen und entfetten, keine aggressiven Reinigungsmittel benutzen, die den Helmlack Beschädigen könnten; wenn die Haube einmal gereinigt ist, entfernen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband und binden sie die Platte auf dem Helm an, üben Sie einen kurzen Druck aus, um den Aufkleber gut anhaften zu lassen.
Nach der Anbringung, bevor Sie den Helm verwenden, ist es ratsam, den 3M Klebstoff für etwa 12 Stunden wirken zu lassen.

Montage mit (abnehmbarer) Clip-Platte

Stellen Sie sicher, dass die Helmart geeignet ist und das Einfügen des Clips zwischen Haube und Kissen erlaubt, andernfalls die Klebeplatte verwenden.
Nehmen Sie den Clip-Platte, lösen Sie die beiden Schrauben und entfernen Sie die Rückseite..
Identifizieren Sie auf der linken Seite des Helmes die geeignetste Stelle zum Einsetzen des Clips, legen Sie den hinteren Teil des Clips zwischen Haube und Kissen , wobei Sie das Endteil, an dem di Öffnungen für die Schrauben vorhanden sind, außen lassen, versuchen Sie den Vorderteil des Clips zu koppeln, je nach der Dicke / Radius des Helms könnte es notwendig sein, den Adapter (J) zu verwenden, um den Abstand zwischen den beiden Stücken zu kompensieren, so dass durch Festziehen der Schrauben die Schrauben der Clip an der Haube haften bleibt.
Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenzieher an, üben Sie keine übermäßige Kraft beim Anziehen der Schrauben aus, zu starkes Festziehen könnte zum Bruch des Clips oder eines Teils davon führen.
Wenn Sie auch den Adapter für den Clip verwenden, müssen Sie die beiden Schrauben im Clip durch die mitgelieferten längeren Schrauben ersetzen..

1.2 Audio-Sektion (Mikrofon / Headsets) (C / B)

InterphoneF5XT ein Audio-Kit mit zwei Mikrofonen, an das Headset mit einer Mini-Klinkenbuchse angeschlossen, um den am besten geeigneten, je nach der Helmart, auswählen zu können, die Montage erweist sich folglich als leicht und möglich, sowohl auf Jet-/Modularhelmen als auch auf Integralhelmen.
Die Jet-/Modularhelme verwenden das auf dem flexiblen Metall-Arm (B) eingebaute Mikrofon, da letzteres frontal am Mund des Benutzers hängen muss, die Integralhelme verwenden das mittels eines dünnen Drahtes (C) der während der Montage leicht abgedeckt und gehandhabt werden kann, an das Headset angeschlossene Mikrofon. das in einen Streifen aus flexiblem Gummi integrierte Mikrofon ist mittels Klebstoff oder Klettverschluss an der Innenseite des Kinnschutzes, frontal an den Mund des Benutzers, anzubringen.
Das rechte Headset ist mittels einer mobilen Mini-Klinkenbuchse an das Headset angeschlossen, in den Ländern, in denen der Gebrauch des Dual-Headsets verboten ist, verwenden Sie nur das linke Headset.

Montage der Audio-Sektion

Tragen Sie einen Helm und identifizieren Sie an seiner Innenseite genau die Stelle, an der die Ohren anliegen..
Wenn das Innengewebe im Inneren des Helms es erlaubt, versuchen Sie, die beiden Headsets des Audio-Kits direkt in der identifizierten Position anzubringen, oft haftet der Klettverschluss auf der Rückseite des Headsets perfekt am Helmmaterial an, ohne die Notwendigkeit, die Gewebestreifen mit doppelseitigem Klebstoff (vl) zu verwenden, andernfalls, wenn das Material hart ist, die Stoffbahn an der vorher identifizierten Stelle anbringen und dann das Headset darauf setzen.
Den Helm erneut tragen und einschätzen, ob die Positionierung der Headsets korrekt ist, die Hörmuschel müssen zentral und in leichtem Kontakt mit den Ohren anliegen.
Wo möglich, wenn der Helm es erlaubt, wird empfohlen, die Hörmuscheln unterhalb des Kissenstoffs einzufügen, dies erfordert mehr Zeit und Sorgfalt beim Einbau, aber macht das Kit innen fast unsichtbar und komfortabler.
Führen Sie das Kabel mit dem Stecker unter das Kissen, versuchen Sie dabei, es nicht über sich selbst zu legen oder zu verdrehen, lassen Sie dann entlang der gesamten verfügbaren Länge herausragen; anschließend, wenn der Stecker an das auf der Halterung eingebaute Steuergerät F5XT angeschlossen ist, das Kabel wieder einziehen, wobei nur der erforderliche Mindestteil außen zu lassen ist.

Mikrofon Jet-/Modularhelme (B) - möglichst den Mikrofonarm unter das Kissen durchführen, durch die Öffnung des Riemchens, so dass das Mikrofon stabiler und weniger invasiv ist, das Mikrofon mit Windschutz-Pop (14) sollte bis vor den Mund gelangen, aber auch leicht seitwärts ist in Ordnung.
Nach abgeschlossener Montage, ist sicherzustellen, dass die in Übereinstimmung des Windschutz-Pops auf dem Mikrofonarm vorhandene M / C-Aufschrift in die Mundrichtung des Benutzers gerichtet ist, noch besser, wenn es in Richtung Augen dreht.
Mikrofon Integralhelme (C) - Das Mikrofonkabel muss unter dem Kissen heraustreten und das Mikrofon (14) ist im Kinnschutz, gegenüber dem Mund, anzubringen.
Stellen Sie sicher, dass die Anbringung des Mikrofons nicht eventuelle Lüftungsöffnungen blockiert oder dass diese direkt auf das Mikrofon gerichtet sind.
Das Mikrofon kann direkt über den integrierten doppelseitigen Klebebandes (Festeinbau) angewendet werden.

1.3 Aufladung

Bevor Sie InterphoneF5XT verwenden, müssen Sie sie aufladen.
Nachdem sie einmal auf dem Helm montiert ist, schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel (F) an eine USB-Buchse an, stecken Sie dann den Klinkenstecker des Ladekabels in die entsprechende Öffnung auf dem Stecker des richtig in die Interphonef5XT-Steuereinheit eingesetzten Audio-Kits (16).
Während des Ladevorgangs, wird der Anzeiger der Lade-Led orange (7).
Nach Abschluss des Vorganges, leuchtet die LED grün auf, wobei sie die vollständige Aufladung der Batterie anzeigt.
Die vollständige Aufladung einer Steuereinheit F5XT dauert etwa zwei Stunden, während die gemeinsame Aufladung der beiden Steuereinheit.en zirka drei Stunden erfordert.
Es wird empfohlen, das Gerät vor der F5XT-Aufladung auszuschalten.

BASISFUNKTIONEN

1.4 Einschaltung Steuereinheit F5XT auf dem Helm
Nach Abschluss des Einbaus der Befestigungsplatte und des Audio-Kits Mikrofone/Ohrstöpsel, die Steuereinheit (A) von oben nach unten in die Halterung einstecke, wobei die beiden Führungen (9) mit den beiden an der Halterung vorhandenen Öffnungen übereinstimmen müssen.. Achten Sie darauf, das Gerät richtig in den Sitz F5XT versuchen, es nach oben schieben gesperrt.

1.5 Verbindung Steuereinheit F5XT mit dem Audio-Kit
Richten Sie die Führung des Steckers (14/20) auf die auf dem Endteil der Platte vorhandene Führung aus, schieben Sie den Stecker von rechts nach links, bis er vollkommen einsetzt ist.
Üben Sie einen ausreichenden Druck aus, um die Wasserdichtigkeit des Gerätes zu gewährleisten.

1.6 Entfernung Steuereinheit F5XT vom Helm
Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steuereinheit, ergreifen Sie ihn und schieben Sie ihn in der Führung von links nach rechts, bis zur vollständigen Extraktion, vermeiden Sie, ihn durch Ziehen am der Kabeltülle oder der Kabels selbst herauszuziehen,
Um die Bluetooth ® -Steuereinheit zu entfernen, drücken Sie den Sperrhebel (M) leicht in Richtung der Helmhaube und schieben Sie, während Sie den Sperrhebel gedrückt halten, die Steuereinheit nach oben, bis zur ihrer vollständigen Entfernung.
Achtung: Es ist nicht möglich, die F5XT-Steuereinheit zu entfernen, wenn nicht vorher der Verbindungsstecker zum Audio-Kit(14/20) herausgezogen wurde. Der Audio-Stecker erfüllt auch eine Sicherheitssperrfunktion, um zu vermeiden, dass die Steuereinheit versehentlich herausrutscht oder freigegeben wird, wenn der Helm getragen wird,.

1.7 Einschaltung Steuereinheit F5XT
Drücken und halten Sie die MFB-Taste (1) (Multi Function Button) etwa drei Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie los, wenn Sie einen Zwei-Ton hören und die LED (6) blau aufleuchtet.
Wenn F5XT zum ersten Mal eingeschaltet wird, wird sie automatisch vom Standby zur Grundkonfiguration der Sprache, die im Voraus auszuwählen ist, übergehen.
Nach Auswahl der Sprache, setzt sich F5XT in den Kopplungsmodus, Pairing-Modus , in der Erwartung eines Gerätes. Um eine Bluetooth ®-Gerät anschließen, befolgen Sie die Schritte ab Punkt 2,1.
Wenn Sie die Konfiguration verlassen wollen, um sie zu einem späteren Zeitpunkt durchzuführen, schalten Sie F5XT aus.

1.8 Ausschaltung F5XT-Steuereinheit
Drücken und halten Sie die MFB-Taste etwa fünf Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie los, wenn Sie einen Zwei-Ton hören und die LED (7) rot aufleuchtet. Nach ein paar Sekunden wird sich das Gerät ausschalten.

1.9 Regelung Hörlautstärke
In jedem Verwendungszustand können Sie die Hörlautstärke mit den Tasten + und - (5.4) auf der Steuereinheit F5XT regeln. Die in F5XT integrierte Technologie der neuesten Generation, ermöglicht den für die Sektion Kabeltelefon, -Radio, -Gegensprechanlage, -Musik und -Zusatzeingang eingestellten Lautstärkeebenen,unabhängig voneinander zu funktionieren.
Diese Technologie erlaubt, die Lautstärke in Abhängigkeit von der Schallquelle anzupassen und vermeidet plötzliche Änderungen in der Lautstärke, die beim Übergang von einer Audio-Quelle zu einer anderen festgestellt werden könnten.
Um die Lautstärke zu erhöhen oder zu senken, betätigen Sie die Tasten + und -, mit Mehrfachdruck, wobei Sie vermeiden, die entsprechende taste gedrückt zu halten. Bei jedem Druck auf die Taste, zeigt ein Ton die gewählte Lautstärke an.

Tasten UP und DOWN
Die Tasten UP und DOWN (2 / 3) erlauben, durch die Stimmmenüs zu blättern, um die gewünschte Funktion zu finden. Die Tasten UP und DOWN erfüllen auch andere Zusatzfunktionen, die von der Leitstimme erklärt werden. Wenn F5XT sich im Standby-Modus befindet, spricht die Leitstimme, bei jeder Betätigung der Taste UP oder DOWN ist, eine Funktion aus, wobei sie 3 Sekunden lang auf der zu verwendenden Funktion verweilt und anzeigen wird, wie die Funktion zu aktivieren und zu verwenden wird.
Zum Beispiel, unter Verweilen auf Radio FM, wird die Leitstimme betonen "**Drücken Sie die Mitteltaste, um Radio FM zu aktivieren** " und, nachdem "**Radio FM aktiviert**" einmal gedrückt wurde, und anschließend "**Sendefrequenz gerade ausgewählt**" , "**, die obere (UP) oder untere (DOWN) Taste zur Sendersuche für zwei Sekunden drücken**" "**die Mitteltaste für zwei Sekunden drücken, um den Sender zu speichern**"" **die oberen oder unteren Tasten drücken, um den Speicher auszuwählen,**" etc….
Die Sprachführung erlaubt Ihnen praktisch, die vielen F5XT-Funktionen einfach zu nutzen, ohne die Notwendigkeit, sich daran zu erinnern, wie und welche Taste zu drücken ist, um eine bestimmte Sache durchzuführen.
Die vollständige Liste der Sprachnachrichten befindet sich im Punkt 3.5.
Bitte beachten Sie jedoch, dass, sobald F5XT in der vorgewählten Sprache einstellt ist, es einfacher und praktischer sein wird, die Sprachführung direkt während der Verwendung des Geräts zu befolgten
Für fortgeschrittene Benutzer, können Sie die Anzahl der Anweisungen der Sprachführung vom SETUP-Menü aus reduzieren.

2.0 Kopplung
Interphone F5XT ist ein Bluetooth ®-Gerät, das mit den meisten Geräten kompatibel ist, die das Übertragungsprotokoll Bluetooth® ohne Verkabelung verwenden.
Um die Kommunikation zwischen F5XT und einem oder mehreren kompatiblen Geräten zu ermöglichen, ist es unverzichtbar, mindestens einmal pro Gerät die Kupplungsprozedur durchzuführen. Dieser als "Zuordnung oder Kopplung" bezeichnete Vorgang bleibt in F5XT auch nach der Ausschaltung gespeichert.
Interphone F5XT können im Speicher zu halten bis zu 8 verschiedene Geräte und im Falle von zusätzlichen Geräten, löscht automatisch die passende älter.

Die Koppelung ist immer wiederholbar und muss mindestens einmal mit der anderen F5XT in Intercom-Modus verwendet werden soll getan werden.

Wenn Sie alles über eine F5XT RESET zurückgesetzt möchten, können Sie auf die Werkseinstellungen zurücksetzen oder entfernen Paare mit Geräten.

Löschung Kopplung
Mit dieser Prozedur werden alle in F5XT gespeicherten Kopplungen gelöscht..
Drücken Sie die Taste UP oder DOWN und blättern Sie durch das Stimmmenü, halten Sie an der Position "Setup-Funktionen" an.
Die Sprachführung wird Sie auffordern, die mittlere MFB-Taste zu drücken, um in das Setup-Menü einzutreten, blättern Sie durch das Setup-Menü, indem Sie UP-oder DOWN drücken, stoppen sie an der Position "Löschung Kopplung". Dann drücken Sie die mittlere MFB-Taste für zwei Sekunden, um alle Kopplungen zu löschen.
Die Stimme wird den Vorgang zu bestätigen "Spiele abgesagt" und F5XT wird automatisch in den Pairing-Modus gemäß Abschnitt 2,1 eingestellt werden.
Reset
Wenn Sie die Reset-Prozedur durchführen, wird F5XT auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, wobei die ihr zugeordneten Geräte und die Radiostationen gelöscht werden.
F5XT ausschalten, die Tasten UP und DOWN drücken und gedrückt halten, dann ohne den Druck auf die zwei UP- / DOWN-Tasten aufzugeben, die mittlere MFB-Taste drücke und anschließend alle drei Tasten loslassen..
Der Betrieb wird von F5XT bestätigt, mittels der Tonausgabe einer kleinen Tonmelodie und der blauen LED, die für etwa eine Sekunde aufleuchtet. Um die Melodie zu hören ist es unabdingbar, dass das Audio-Kit an F5XT angeschlossen ist.

2.1 Kopplungsmodus mit Bluetooth®-Geräten
Mit ausgeschalteter F5XT, drücken und halten Sie die MFB-Taste für ca. 5 Sekunden gedrückt, lassen Sie die Taste los, wenn die beiden LEDs (6/7) abwechselnd rot / blau aufblinken:
Unmittelbar danach verlangt F5XT,die MFB-Taste zu drücken, um die gewünschte Sprache auszuwählen, die Anfrage folgt automatisch in allen verfügbaren Sprachen folgen:
Bevor Sie die Taste drücken, warten Sie auf die Anfrage in der Sprache, die Sie verwenden möchten, und bestätigen Sie sie, wie gefordert, durch Drücken der MFB-Taste..
Sobald Sie die Sprache bestätigt haben, blinken die LEDs weiterhin abwechseln rot blau auf, wobei sie anzeigen, dass der Kopplungsmodus aktiv ist.
Auf dem Gerät, das Sie koppeln möchten (Telefon, MP3-Player Bluetooth ®, GPS etc ...), wählen Sie das Menü Bluetooth ®-Verbindungen aus und führen Sie die Suche nach einem neuen Gerät durch.

Weitere Informationen darüber, wie ein neues Audio-Gerät über Bluetooth ® zu suchen / koppeln ist, finden Sie in der Bedienungsanleitung des sich im Einsatz befindenden Geräts.
F5XT wird vom Gerät mit dem Namen Interphone F5XT erkannt werden und wird sich automatisch ankoppeln..
Wenn Sie ein Passwort anfordern, geben Sie vier Nullen "0000" ein.
An dieser Stelle geht F5XT automatisch in den Standby-Status über und die LED blinkt alle drei Sekunden zweimal in blau auf, um sowohl den Standby-Modus und die Verbindung mit dem Gerät anzuzeigen. Wenn das angeschlossene Gerät ausgeschaltet wird, leuchtet die LED alle drei Sekunden einmal auf.
Wenn Sie ein zweites Gerät koppeln möchten, ist es unabdingbar, die dargelegt Prozedur zu wiederholen, daher F5XT ausschalten und die Anweisungen von Anfang an wiederholen, wobei F5XT im Kopplungsmodus aktiviert wird.

Verwendung der mit F5XT verbundenen Bluetooth ®-Geräte Mobiltelefon
Wenn Sie eine Telefonnummer zugewiesen haben, warten Sie im Falle eines Anrufes ein paar Klingeltöne ab und antworten Sie mit "Hallo" oder anderem. Wenn Sie nicht antworten möchten, wird die Kommunikation automatisch nach circa 5 Klingetönen beendet werden.
Achtung: Verkehrs-, Hup- und Schalldämpfer-Geräusche

etc.. könnten die Stimmantwort aktivieren.
Wenn gewünscht, können Sie die Stimmantwort deaktivieren, in diesem Fall werden Sie beantworten müssen Sie die MFB-Mitteltaste drücken, um zu antworten. Wenn Sie die Antworttaste nicht drücken, fährt das Klingeln ununterbrochen fort, und um den Anruf zu beenden, drücken Sie die mittlere MFB-Taste zweimal.
Um einen Anruf durchzuführen, drucken Einmal SIE sterben, mittel MFB-Taste warten Sie und Auf den Mobiltelefonton. Je nach verwendetem Telefon, können die Art und Weise, mit der diese Funktion signalisiert wird, variieren(weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons).
Sobald Sie verstanden haben, wie Ihr Telefon die Bereitschaft, einen Sprachbefehl zu empfangen, signalisiert, sprechen Sie den zu kontaktierenden Namen aus.
Bei dieser Funktion ist es ratsam, die Laufgeschwindigkeit zur Sicherheit zu mäßigen und den gewünschten Nahmen verständlicher zu machen.

Gps
Die Motorradnavigatoren wurden für das Sendender Navigationsnachrichten und anderer Informationen, mittels des Bluetooth®-Protokolls, entwickelt. Die Modelle mittlerer / hoher Klasse verfügen über zwei Bluetooth ®-Module, die erlauben, zugleich Ohrstöpsel und Mobiltelefon zu verwalten.
Mit einigen Ausnahmen sind die Auto-Navigatoren nicht kompatibel mit F5XT, da sie keinen Audio-Ausgang via Bluetooth ® haben, sondern nur eine Bluetooth ®-Verbindung für das Telefon, um das Telefonadressbuch anzuzeigen und das GPS als Lautsprecher für die Telefon-Kommunikation zu verwenden. Konsultieren Sie das Handbuch Ihres GPS, um zu erfahren, welche Funktionen er unterstützt.
Was die in die Smartphones installierten GPS betrifft, stellen Sie sicher, dass die Software in der Lage ist, das Senden von Nachrichten via Bluetooth ® zu verwalten.

Bluetooth®-Musik
Wenn Sie ein Mobiltelefon oder ein GPS zugewiesen haben, das in der Lage ist, MP3-Audio-Dateien zu verwalten und und via Bluetooth ® Stereo A2DP-Profil zu senden, können Sie Musik aus F5XT hören und verwalten.
Sie können zu Play / Pause übergehen, indem Sie die MFB-Taste für zwei Sekunden drücken, vorwärts / rückwärts mit den Songs, indem Sie die UP-oder DOWN-Tasten drücken, die Lautstärke durch wiederholtes Drücken der Tasten bis zum gewünschten Niveau.
Die Musik kann nicht zwischen zwei oder mehreren Benutzern gemeinsam verwendet werden, jeder kann seine eigenen aus seinem Player kommende Musik hören und verwalten.
Wenn Sie nicht über das Telefon verfügen und dieses nicht über die MP3-/Bluetooth ®-Funktion verfügt, können MP3-Bluetooth®-Player verwendet werden, die für die Tonversendung das A2DP-Stereo-Profil nutzen.
HINWEIS: Bei den mit Musik-Player ausgestatteten Telefonen, folglich mit Stereo-Profil (A2DP), können die Funktion Telefon + Stereo (A2DP) beide vergeben werden, auch wenn nur eine verwendet wird. In diesem Fall kann es nicht möglich sein, einen zusätzlichen Stereo-Player (A2DP) zu verwenden und in diesem Fall müssen Sie den im Telefon eingebauten MP3-Player verwenden.

Integriertes FM-Radio
Um die Radiofunktion von F5XT zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die UP-Taste, um durch das Menü zu scrollen und stoppen Sie, wenn die Sprachführung: "**Radio FM**" ausspricht. Warten Sie die folgenden Sätze der Sprachführung ab und wie gefordert, drücken Sie die mittlere MFB-Taste, um den Modus "Radio FM" auszuwählen.
Folgen Sie den Anweisungen der Sprachführung, um neue Sender zu suchen und zu speichern.

Zusatzeingang/Aufladung
Am Stecker des Audio-Kits, ist ein Zusatzeingang (16) vorhanden, der in Verbindung mit dem Verlängerungskabel (H) in der Lage sein, um einer externen Audioquellen verwendet werden anzuhören. Audio Quellen an dieses Kabel über den Kopfhörerausgang angeschlossen werden, um die Kompatibilität mit 3,5 mm Klinkenbuchse.
Um den AUX-Eingang zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die UP-Taste, um durch das Menü zu scrollen, stoppen Sie, wenn die Stimme "**Zusatzeingang**". betont. Warten Sie das Fortfahren der Sprachführung ab und drücken Sie gefordert die mittlere MFB-Taste zur Auswahl des Modus "**Zusatzeingang aktiviert**". Die externe Quelle kann nicht durch die Steuereinheit auf dem Helm gesteuert werden, aber es ist dennoch möglich, die Lautstärke über die Lautstärke von F5XT zu regeln.

2.2 Kopplungsmodi zwischen zwei InterphoneF5XT
Ausgehend von der ausgeschalteten F5XT, drücken und halten Sie die MFB-Taste für ca. 5 Sekunden gedrückt, lassen Sie die Taste los, wenn die beiden LEDs abwechselnd rot / blau aufblinken.
Anschließend fordert F5XT, die MFB-Taste zu drücken, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
Die Anfrage wird automatisch in allen verfügbaren Sprachen folgen.
Bevor Sie die Taste drücken, warten Sie die Anfrage in der Sprache, die Sie verwenden möchten, ab und bestätigen Sie sie durch Drücken der MFB-Taste.
Wenn bereits eine Kopplung mit einem anderen Gerät durchgeführt wurde,, ist die erste angeforderte Sprache diejenige, die zuvor ausgewählt wurde und es genügt, die mittlere MFB Taste zu drücken, um zu bestätigen.
Sobald Sie die Sprache bestätigt haben, blinken die LEDs weiterhin abwechselnd rot / blau auf, wodurch sie anzeigen, dass der Kopplungsmodus aktiv ist.
Wiederholen Sie die gleiche Prozedur mit der zweiten F5XT.
Da sich nun beide F5XT im Kopplungsmodus befinden, genügt es, die UP-Taste einer der beiden F5XT zu du recken, um sie anzuschließen. Ihre LED wird viel schneller aufzublinken beginnen. wodurch sie anzeigt, dass es eine Suche nach einem anderen Kit im Gange ist.
Nach 10 Sekunden ist die Verbindung zwischen den beiden Geräten erfolgt und die Rote LED wird sich ausschalten, wobei die blauen Leds der beiden Kits eingeschaltet bleiben.
Die Blaue in Festmodus eingeschaltete LED zeigt an, dass die Intercom-Kommunikation aktiv ist.
Verwendung der Zwei-Wege-Intercom-Verbindung
Drücken Sie den Mittelknopf für 1 Sekunde, um die Kommunikation über die Gegensprechanlage zu aktivieren, F5XT wird kommunizieren "**Verbindung intercom**".
Bei hergestellter Kommunikation, meldet F5XT "**intercom aktiviert**". Die Kommunikation full-duplex ist nun verfügbar.
Ausschaltung Gegensprechanlage: Wenn Sie den Gegensprechmodus verlassen möchten, drücken Sie die Mitteltaste der F5XT für eine Sekunde. F5XT wird "**Ausschaltung intercom**" melden, dann "**intercom ausgeschaltet**", an dieser Stelle können Sie über das Menü F5XT eine andere Funktionsart auswählen.

2.3 Kopplungsmodus zwischen drei InterhoneF5XT
Nach der Anbindung der beiden Steuereinheiten gemäß Absatz 2.2, wiederholen Sie die gleiche Prozedur, indem sie nur eine der beiden eben angebundenen Steuereinheiten verbinden, plus die dritte, die Sie anbinden möchten,.
Nach Abschluss der Kopplungsprozedur zwischen den drei Steuereinheiten, erhält man die folgenden Betriebsarten:
Verwendung der "selektiven" 3-Wege-Gegensprechverbindung (drei Benutzer ABC) - A gepaart mit B und C: mit dieser Konfiguration A kann er auswählen, ob er mit B oder C spricht.
Der erste Rider, der mit A gepaart wird, wird mit der Taste UP (Rider B) gespeichert, um mit B zu kommunizieren, genügt es, dass A die Taste UP lange drückt (die Taste bei der ersten Tonmeldung loslassen).
Der zweite Rider, der mit A gepaart wird, wird mit der Taste DOWN (Rider C) gespeichert, um mit C zu kommunizieren,genügt es, dass A die DOWN-Taste lange drückt (die Taste bei der ersten Tonmeldung loslassen).
Verwendung der 3-Wege-Gegensprechverbindung "Konferenz"
Stellen Sie sicher, dass Rider B mit Rider A und Rider C gepaart wurde.
Drücken Sie für zirka zwei Sekunden die Mitteltaste von Rider B (lassen Sie die Taste bei der ersten Tonmeldung los), nachdem sie die Taste losgelassen haben, verbinden sich Rider A und Rider C automatisch.
Die Full-duplex-Kommunikation mit drei Benutzern ist nun verfügbar.
Abtrennung Gegensprechanlage: Wenn sie den Gegensprechmodus (Rider A und C) verlassen möchten, drücken Sie die Mitteltaste der F5XT für eine Sekunde, F5XT meldet "**Abtrennung intercom**" dann "**intercom abgetrennt**", nun können Sie mittels des F5XT-Menüs eine andere Verwendungsart auswählen.
Wenn an Ihre Steuereinheit F5XT weitere zwei Nutzer angeschlossen sind (Rider B), drücken sie die MFB-Mitteltaste für zwei Sekunden, um auszutreten, lassen Sie sie nach dem Signalton, los, ein kurzes Drücken trennt nur einen einzelnen Benutzer ab, das verlängerte Drücken trennt beide Benutzer ab.

Wenn Sie den Intercom-Modus während der Verwendung Dreierkonferenz verlassen haben, drücken Sie erneut die mittlere Taste, um die Verbindung wiederherzustellen.
Da die Steuereinheiten nicht auf die gleiche Arte und Weise miteinander gepaart sind, versuchen Sie, falls der Druck der Taste Sie nicht zum vorhergehenden Status zurückbringt, ihn ein paar Sekunden lang zu drücken und wieder loszulassen, wenn Sie einen Signalton hören.
Wenn das Ergebnis auch in diesem Fall negativ ist, bringen Sie alle F5XT auf Standby und aktivieren Sie die Kommunikation, indem Sie die Taste von Rider B zwei Sekunden lang drucken..

2.4 Kopplungsmodus zwischen vier InterephoneF5XT "Konferenz"
Stellen Sie sicher, dass Rider A mit Rider B gepaart wurde und dass Rider C mit Rider D gepaart wurde, gemäß Prozedur im Absatz 2.2. Mit der gleichen Prozedur paaren sie nun Rider B mit Rider C.
Verwendung der 4-Wege-Gegensprechverbindung "Konferenz" (vier Benutzer A B C und D)
Drücken Sie die Mitteltaste von Rider B lange (lassen Sie die Taste bei der ersten Signalmeldung los), automatisch koppeln sie sich mit Rider B, Rider A und Rider C.
Die Full-duplex-Kommunikation zwischen drei Benut-

zern ist nun verfügbar, um zu vier Benutzern überzugehen, drücken Sie kurz die Mitteltaste von Rider D, auf diese Weise wird die Kommunikation mit 4 Benutzern in Full-duplex-Modus aktiviert.
Abtrennung Gegensprechanlage. Wenn Sie den Gegensprechmodus verlassen möchten, drücken sie die Mitteltaste F5XT für eine Sekunde. F5XT meldet "**Abtrennung Intercom**" dann "**intercom abgetrennt**", nun können Sie mittels des F5XT-Menüs eine andere Funktion auswählen.

Wenn Sie den Intercom-Modus während der Verwendung mit vier Benutzern verlassen, drücken Sie erneut die Mitteltaste, um die Verbindung wieder herzustellen. Da die Steuereinheiten nicht auf die gleiche Art und Weise miteinander gekoppelt sind, aber einige Steuereinheiten andere steuern, falls Sie bei Drücken der Taste nicht zum Status der vorhergehenden Nutzung zurückgeführt werden, versuchen Sie, ihn ein paar Sekunden lang zu drücken und loszulassen.
Wenn auch das Ergebnis auch in diesem Fall negativ ist, bringen Sie alle F5XT auf Standby und wiederholen Sie die ersten Vorgänge wie oben beschrieben. Aktivieren Sie die Kommunikation durch Drücken der Taste Rider B für 2 Sekunden und drücken Sie dann kurz Reiter D.

2.5 Kopplungsmodus zwischen mehr als vier "Konferenz"-Benutzern
Bei der Verwendung zwischen mehreren Benutzern, wird die beste Qualität bei vier Benutzern erzielt, ab fünf Benutzern wird eine leichte Kommunikationsverzögerung festgestellt, variabel in Abhängigkeit der Benutzeranzahl, neben einem Verlust an Audioqualität.. Die Verbindungsart erlaubt die Paarung einer unbestimmten Anzahl von F5XT, dies ist jedoch insofern nicht ratsam, weil sich durch eine Erhöhung der Anzahl der Steuereinheiten auch die Schwierigkeit der Verwaltung mehrerer Verbindungen erhöht.

3.0 Hinweise und allgemeine Warnhinweise

3.1 Gerätesperre
In Gegenwart von starken Funkstörungen durch die Nähe von Repeatern, Hochspannungsmasten, Funksignalen verschiedener Art ,könnten die Radio / Bluetooth ®-Kommunikation und / oder Geräte selbst blockiert werden.
Um den Betrieb wiederherzustellen, probieren Sie, sich von der für Störungen anfälligen Gegen zu entfernen und / oder die Geräte auszuschalten und wieder einzuschalten.
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Kit zu zerlegen oder zu reparieren, die Öffnung der F5XT-Steuereinheit durch Unbefugte führt automatisch zum Erlöschen der Garantie.

3.2 Leistung

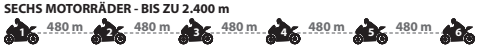
ZWEI MOTORRÄDER - BIS ZU 1.300 m

DREI MOTORRÄDER - BIS ZU 1.600 m

VIER MOTORRÄDER - BIS ZU 1.800 m

FÜNF MOTORRÄDER - BIS ZU 2.000 m

SECHS MOTORRÄDER - BIS ZU 2.400 m



3.3 Elektromagnetische Kompatibilität
Alle elektronischen Geräte sind anfällig für elektromagnetische Störungen (EMI), Im Falle unzureichender Abschirmung, Konstruktions oder nicht erfolgter Konfiguration für die elektromagnetische Verträglichkeit.
Um elektromagnetische Störungen und / oder Kompatibilitätsprobleme zu vermeiden, schalten Sie Ihre F5XT in all den Orten, wo Schilder oder Signale Sie dazu anhalten, aus, wie beispielsweise Krankenhäuser und / oder Pflegeeinrichtungen und gefährdeten Bereichen.

3.4 Operative Vorsichtsmaßnahmen
Öffnen, ersetzen, entfernen Sie den internen Akku nicht.
Der Austausch der internen Batterie kann nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden, für Details besuchen Sie bitte die Internetseite www.interphone.cellularline.com oder kontaktieren Sie ihren Händler.
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Steuereinheit F5XT, wenn sie nicht in Gebrauch ist, wenn sie in einer Tasche, Tragetasche oder einen anderen Behälter gesetzt wird, darf sie nicht in Kontakt mit metallischen Gegenständen sein, die in den Konnektor eintreten und einen Kurzschluss verursachen und / oder seinen Ausfall verursachen könnten.
Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht durch den Händler empfohlen werden, kann die Zertifizierung des Gerätes verändern, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
Der durch elektronische Produkte erzeugte Abfall darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, dieses Gerät muss für einen sichere Entsorgung zum lokalen Recyclingzentrum gebracht werden.

Explosionsgefährdete Bereiche
Schalten Sie Ihre F5XT aus, wenn Sie in einer Gegend mit einer potenziell explosiven Atmosphäre sind, um Interferenzen mit den explosiven Operationen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät in der Nähe von Radio-Befehlen für die explosiven Aktionen oder in den Explosionsbereichen, aus, oder in mit "Schalten sie die Radiogeräte aus "ausgezeichneten Gegend, beachten Sie alle Sicherheitsschilder und -hinweise.

HINWEIS: Die Bereiche mit potenziell explosiven Atmosphären sind oft, aber nicht immer, deutlich gekennzeichnet. Dazu gehören Brennstoff-Händler wie Schiffsunterdecke, Treibstoff-Depots und -Pipelines oder chemische Stoffe, Gegenden, in denen die Luft Partikel oder chemische Mischstoffe wie Getreidestaub, Feinstaub oder Metallpulver enthalten; und jede andere Gegend, in der Sie normalerweise dazu angehalten werden, die Fahrzeugmotoren auszuschalten.
Vorsichtsmaßnahmen:
Setzen Sie das Kit während des Ladevorgangs nicht Regen oder Schnee aus..
Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen starken Stoß erhalten hat, es gefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander, wenn es nicht korrekt zusammengebaut wird, besteht Stromschlag- oder Brandgefahr..
Modifizieren Sie nie das mit dem Ladegerät mitgelieferte Netzkabel. Wenn der Steckertyp nicht mit der Steckdose übereinstimmt, verwenden Sie einen zugelassenen Steckdosenadapter oder installieren Sie die richtige Steckdose.
Wenn Sie das Ladegerät aus der Steckdose ziehen, erfassen Sie den Adapter und nicht das Kabel, um das Risiko einer Beschädigung des Kabel oder Stecker zu reduzieren.
Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, bevor Sie Wartungen oder Reinigung durchführen. Die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör kann Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr verursachen.

3.5 Strings Sprachführung
Siehe Seite 8.

ES WIRD EMPFOHLEN, DAS VORHANDENSEIN VON SOFTWARE-UPDATES AUF DER FOLGENDEN INTERNETSEITE ZU ÜBERPRÜFEN
www.interphone.cellularline.com

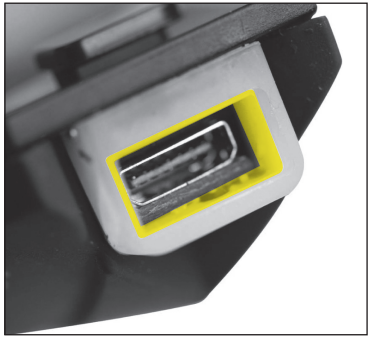
(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in taaten mit getrennter Müllsammlung).
Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unsachgemäße Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzuführen, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fördern.
Der Privatanwender wird gebeten, den örtlichen Vertragshändler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zuständige örtliche Behörde für Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren.
Unternehmen werden gebeten, ihren Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu überprüfen.
Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmüll entsorgt werden.

CE 0560

Dieses Produkt ist in Konformität mit den Vorschriften der R & TTE –Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dem Anwender ist ausdrücklich verboten, Abänderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzuführen. Nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Geräts. Bluetooth® ist ein Markenzeichen von Bluetooth® SIG, Inc.
Weitere Informationen finden Sie unter http://www.cellularline.com

Dieses Gerät enthält einen integrierten, nicht auswechselbaren Akku. Bitte versuchen Sie nicht, diesen zu entfernen. Der Versuch, den Akku zu entfernen, kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
Lassen Sie dieses Gerät nur über den Fachhandel oder durch eine offiziellen Sammelstelle entsorgen. Dieses Gerät muss entsprechend geltender Umweltrichtlinien und Vorschriften entsorgt werden.

HINWEIS:
Für eine optimale Abdichtung, eine dünne Schicht aus Silikon auf dem im Bild unten markierten Teil anbringen.



CE 0560
Made in Philippines
Model: BTMOTOF5XT
FCC ID: QVNBTMOTOF5XT
IC: 7717A-BTMOTOF5XT

INTERPHONE, complies with CEI EN 60529/1997
The Bluetooth® word mark and logos
are registered trademarks owned
by Bluetooth SIG, Inc. and any use of
such marks is under license.

ISTRINTERPHF5XT

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

CELLULAR ITALIA S.P.A.

Verhandeld door: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
tel. +39 0522 334002 - fax Italia +39 0522 1860810
info.interphone@cellularline.com - international.interphone@cellularline.com
www.cellularline.com
www.interphone.cellularline.com